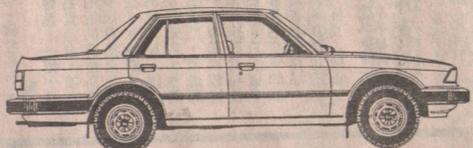


駛駕舒適 值得信賴 受人喜愛

歡迎試車 — 本田汽車係加拿大銷量最佳之入口車

本田汽車

- 有型有款
- 舒適大方
- 性能優良
- 堅固耐用
- 價錢相宜



請光臨 **Clarke Simpkins HONDA** 試車及參觀選購

You'll love your Clarke Simpkins Honda **HONDA LOVE IT!**

Clarke Simpkins

2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

美堅建築公司

興建新屋 裝修翻新 電氣安裝 油漆估價

Tel: 684-2425

永聯建築裝修

價錢廉 手工美

工程大小 一律歡迎

電話: 255-8957 251-5529

雄記油漆

電話: 327-2335

專辦內外油漆 裝修工程 承接大小工程

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505

承接大小工程 商業住宅裝修 新舊屋改建 房屋設計 圖則設計 工作妥當 價錢公道

華聲 電話: 685-1110

玩弄感情的男人我要你死

癡情奇女子

陸小芬主演

同場加映 清洪幫 索羅、譚潔琪、索羅、馬沙

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 682-0724

逢星期一換片 辦公電話 682-0725

每日下午一時半開始放映

放映日期: 由五月十七日至五月廿三日止

血戰大膽

導演: 王青

主演: 王青、林青霞、劉永、陳惠敏、徐少強、苗可秀、李修賢、陳惠敏、苗可秀、李修賢

職怡裝修

電話: 254-8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋頂 舊屋翻新 修理水滷 內外油漆

O. K. ROOFING 294-6706

Canada Permanent Trust 百萬能實業公司

公司電話: 682-6611

住家: 321-9831 住家: 277-5623 傳呼機: 6877711-7878

阮光成 FIORIO YUEN

賴錦泉 KAM LAI

▲西區尾「咖啡室」每日千元生意，同一舖主，經營九年，九十座位，日開九至八時，星期二休息，有酒牌，稠密遊客，近酒店商舖，舖主退休，售十四萬餘。

▲白石鎮「果舖」每年生意二十多萬，樓上住宅，連物業開價廿三萬。淨生意開價四萬九千元。

▲ROBSON近DENMAN街著名餐館，好生意，潛質未盡，年做四十餘萬，售十九萬餘。

▲雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。

▲著名「粉麵餐館」出讓，有近百座位，及十多個泊車位，向有長批，生意旺，近舖街及百老匯街，開價十五萬五。

▲「炸魚店」，西四十一街旺區，裝修美觀，有廿多座位，向有五年批，開價三萬五千元。

▲市中心「餐館」十多個座位，開價一萬元。

▲卑詩BINGO「咖啡室」，長批，一百卅餘座位，生意蒸蒸日上，股東拆伙廉售廿二萬餘。

▲繁華區「超級市場」，年做一百五十餘萬，六十餘座位，優良設備，廿六萬。

▲北溫哥華八單位TOWNHOUSE，全新建築，西班牙式屋頂，三層複式，十二車位，各有分門，每單位面積約二千二百餘呎，地盤，各有地庫，並各置有著名爐頭，雪櫃，洗碗機，攪拌機，乾衣機，洗衣機及窗簾布等。

▲頂樓有露台，可遠望海景及溫哥華市景色，交通方便，自用分租，絕對投資，去年開價超過四百萬，現自利息重壓，含淚大割價，廉售八十二萬，現金付款，尚有商量，歡迎參觀，勿失良機。

▲西區六十四街「三房住宅」，開價十一萬，有七萬餘餘額，另西區「卅三呎地」一塊，開價十一萬。

領袖實業機構 LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSTWAY VAN. B.C. 公司電話: 430-1122 (隨時開盤，四人為你服務)

李蔭雄 EDWARD TEE

馮小姐 LINDA FOJG

蔣先生 KEN CHONG

李康 TIM LEE

▲英文書店，萬士定四四三五號，全售一萬九千元。

▲海鮮魚舖，非沙街，二萬五千元。

▲美容院，近京士威，三萬二千元。

▲雜貨舖，非沙街，一萬六千元，百貨商場內，三萬六千元。

▲肉舖兩間，一間在西溫埠，是批發店，只售二萬五千元。另一間近京士威，十四萬九千元。

▲藥房一間，百老匯街，只售三萬四千元。

▲西區化舖，十八年生意，二萬九千元。

▲VICTORIA PARK 柏文，一睡房，七萬九千元，二萬四千元。

▲西區，兩睡房，二萬首期，八萬餘。

▲本拿比兩睡房柏文，接近一千呎，一切方便，開價九萬二千元，有價請。

▲東區小柏文，一睡房，近非沙，百老匯街，六萬餘。

▲四睡房柏文，近史卑利公園，業主願直接借取銀卅三萬。

▲東區柏文，共十三組，八十七萬五千元。

房屋 商業、農地

▲高骨林(唐屋)地區正中，只賣七萬二千元

▲西區觀景，高尚區二〇三號廿四街，交通方便，十五萬餘。

▲高骨林，地六十五畝，正中地點，十二萬五千。

▲烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。

▲疏離四睡房，九萬九千元。

▲高士定大街商業舖，樓上柏文，地闊四十九呎，開價三十四萬五千。

▲烈治文農地，有屋，共兩畝半多，八萬首期可過戶，三十二萬五千元。

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)

公司電話: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

DAVID TAM 譚清華

五月新盤

▲代理 ICBC 汽車保險 換領車牌·轉換燕梳

▲代理各大保險公司 房屋物業·生意燕梳

▲忠誠服務·價錢相宜 店側停車·無須久候

▲詳細解答·保險問題 請電譚君·或司徒太

▲386東二十三街，近舖，土庫部份完成。

▲十八年新，三睡房，土庫完成，住宅單位，十三萬九。

▲域多利街(呎地)，兩睡房，土庫完成出租單位，自住收租或興建均宜。九萬二開價。

▲近項士威，兩睡房連土庫，巴士學校方便。九萬二開價。

▲西區四層三睡房，環境幽美，土庫完成，十六萬九開價。

▲東區十四街三層上下層房，三睡房另家庭室，自住收租。開價十八萬五。

▲果舖生意，街角位置，柏文林立，日做八百元，大有前途。開價四萬九。

▲烈治文區內八組柏文樓宇，靠近第三公路及購物商場，年做二十餘萬。有低息按揭提供，開價二百萬。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655

胡鶴洲 KEN WU

豪華粵菜館四舖位

▲特大酒吧，租平好地點特旺，特讓九萬五，捷足先登。

▲六十一街五九六呎米屋，四房兩廁，立刻入住，平通全市九萬五。

▲肉舖在希士定街收二萬。

▲家庭什貨店位非沙街二萬三。

▲豪華新屋，四十呎，七房四廁，特級樓宇，二十二萬。

▲二十二年石米屋有土庫，開地，急售八萬九，平通全市。

▲新屋兩間，金源後面，地點交通手工好，平整地，歡迎換屋，十七萬。

▲舖街夾五十四號屋，四房兩廁，一廳不架，人見人愛，價十二萬五千。

▲乃一級新屋多間，歡迎換屋。

▲五金電器店，人人可做，二萬餘。

▲P.N.對面屋，樓上三房，土庫兩房，極實用，九萬五。

▲西區地王咖啡屋，夫婦拍檔，前景佳，日營六萬餘。三萬八。

▲外賣餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。

▲戰士街京士威三千呎，美舖位兩層十八萬。

▲烈治文酒牌什碎舖，雅座五十四，四萬餘。

▲四街一五三六號三層利息柏文屋，十三萬餘。

▲十一街一八五七號三層利息屋，收租千餘元，十三萬九。

▲西區中學果舖，租期長，易易易做，利潤深，四萬餘。

▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬。

▲高士定夾乃磨街新屋開地十七萬餘，歡迎換屋。

▲本拿比京士威西區六十座位七萬二。

MACAULAY NICOLLS LTD. 地產買賣 投資生意 免費估價 忠誠服務 早晚歡迎

菲立張 PHILIP CHEUNG

住家: 274-7610 傳呼機: 524-8581 廿四小時 公司電話: 731-0413 PAGE 0078

美加置物地產公司

精通國粵語客及台山話

▲華麗大廈星期六及日二時至五時開放，東區梳拿市 299 ROSEMONT DR. 近香賓區商場，一流環境，面對高爾夫球場，五十呎正大地，前後花園，特大陽台，四大睡房，主人房有廁所，二大客廳，土庫高爽。屋主特別合作，協助貸款及按揭。

▲四房西人業主，近乃及五十四街，二十八年新，有按揭，請快。

▲二年新五房兩廁，土庫全部裝修好，有按揭，城多利五十一街，交通方便，十六萬。

▲東區新屋三層一流建築師，材料特別好，近巴士站，交通方便，十六萬五。

▲烈治文區新屋，四大睡房，落地材料，特別厚地盤，有酒吧遊戲室，兩大客廳二套半廁所，有按揭，隨時看，價十餘萬。

不計成本但求脫手

▲唐區急售，近1224 104 AVE 股東問題急售，價四萬四千五百。

▲夜總會及酒吧兩間，股東急售，每日生意二千多。近非沙大學，山山高尚住宅。

▲本拿比，近非沙大學，山山高尚住宅區，兩層或三層，大屋數間，一流設備，建築師設計，實用四千餘呎，只售二十餘萬，最適合非沙大學生或家長，勿失良機。

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

房屋住宅

▲三十六街及乃街附近，二十年新，地大四十呎，乘一百二十呎，正層三睡房客廳廚房俱備，硬木地板加蓋地庫，土庫全部完成，有廚房設備，首期加款四萬七千五，年息十四厘七五，開價十三萬九千元。

▲東區貴利街附近屋，三十三呎地，樓上四睡房，土庫一房一廳及廁所，開價十一萬九，價錢有商量。

▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七呎乘一百二十二呎，均已租出，極好投資，只收價十六萬九千元，機會莫失。

▲曲律林區六個月新屋，實用面積一千八百呎，取價十萬九。

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬九。

▲近華埠商業樓宇，與旺旺地區，八十七呎乘一百二十呎街角位置，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬九。

▲烈治文中心商業樓，淨入息每年十一萬，尚有六十五萬元首期貸款，年息十厘七五，開價一百三十五萬，實為投資良機。

餐館生意

▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俬，無意者交回。

▲西區上等西餐廳，裝修一流，地區旺盛，租金批約可商量。開價十五萬九。

▲白石埠商場西餐廳，室內座位七十。另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利潤深厚，潛力未盡，向有很大發展機會，開價二十四萬九。

鍾天賜 876-4575
 (一)逢星期日:三至五時開放:
 60 E. 17th AVE.
 一個街口到舖街,三房一廳,
 33x120呎屋地新式浴廁及廚
 房,土庫兩房一廳,廚廁俱全,
 每月收租三百七十元,有得住有
 租收,取價\$99,000。
 (二)4011 CAMBRIDGE街近嘉士定
 P. N. E. 北灣尼比區, 50x123
 呎平正地,四睡房雅潔屋,新式廚
 房水廁,廳房舖設地毯,全土庫,
 取價\$109,000元,價錢及銀期
 有商量。
 (三)八十二組三層式柏文,十三年新
 位於盤尼比區近京士威,佔地
 五萬五千呎,平均每單位取價
 僅三萬九千多,可接充一百六
 十萬銀期十二厘,投資好機會。
 (四)西區地王 DENMAN夾ROBSON
 街角商業樓:樓上八單位柏文,
 樓下四間舖,舖面六十二呎,
 取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842
 (一)七五號派亞街新款前後座仔
 屋,上乘材料,可以每年減
 5% C.O.A. 可以全座或分
 前後出售,前座一廳兩房,減
 售十萬零四千元,請參觀選價
 (二)新屋一連兩間,一千四百餘平
 方尺,熱水暖氣,鋁板牆身,
 在1400 RENFREW ST.
 週末二至四時開放 \$169,500
 (三)一六〇西廿一街,三睡房大屋
 土庫有姻親聯房,新仔車房
 位於高尚CAMBIE地區,開
 價十一萬九,請參觀選價,
 屋主急售。
 徐松齡 263-9854
 商業旺舖標準地,樓上兩睡房柏
 文一組,開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華
 254-7333
 △新屋減價急售,正層三睡房,
 千三餘尺,33x150地,現
 只開價十四萬九,勿失良機。
 △雲市東區,半年新靚屋,標準
 地段,正層千三尺,有三睡房
 另土庫完成,可幫你供屋。
 △東區,四睡房屋,二套浴室衛
 生設備,內部重新裝修,開價
 八萬九千。
 △東區,自住及入息屋,三個單
 位,內部翻新,仔屋地段,開
 價十二萬餘,歡迎垂詢。
 △另有廉價屋出售,請電垂詢。
 雷廣庭 926-9771
 △北灣地一年新仔屋,每邊三睡房
 以各餐廳,三套浴室,全部地舖
 月入一千八百元,開價二十三
 萬,歡迎以舊交換。

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
 254-7333
 阮廷華現加入本公司為僑
 衆服務。阮君畢業於卑詩大學,
 居本市多年,對本地地產情況熟
 悉,各僑胞如有房屋買賣委託,
 阮君自當竭誠服務。
 △雲東區,三睡房屋,千餘尺,標
 準地,十一萬九。
 △東廿一街,八年新靚屋三睡房土
 庫完成,十七萬餘,有價讓。
 △炸魚快餐外賣店生意,三萬五。
 △市內煤氣鎮服裝精品店生意,租
 批,取價四萬九千元。
 △3282 5.45 AVE. 四睡房闊大
 屋 50x109 地,月入八百元。
 取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 443 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話: 687-8899
 代理置業投資
 汽車房產燕梳
 各行生意保險
 我們的商業燕梳保險最平
 平過人服務好
 勿遲疑快快來
 保證滿意
 本公司服務時間: 星期一至星期五:
 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

中國糧油有限公司
 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
 春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

D. K. 電視音響修理公司
 專業技師
 到府修理
 各款電視
 音響器材
 取價公道
 電話: 270-4489
 299-8056 (晚上六時後)

中明
 英皇電器修理工程
 油漆裝修大小工程
 土庫間格屋頂補漏
 免費估價
 請電: 325-5459

永興裝修公司
 油漆做木. 土庫間格
 水喉電具. 露台車房
 大小工程. 無任歡迎
 平. 快. 靚
 電話: 874-1846

長城公司
 GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel: 669-0833
 特別介紹
 中國油粘米
 每包 (白布袋) 25 公斤
 即是 55 磅
 每包 25 公斤 (55 磅)
 特價只售 1955 每磅米 38C
 介紹期中
 買米一包送碗一只
 多買多送

國信有限公司
 TRANS-NATION
 EMPORIUM LTD.
 89 East Pender St. Vancouver, B.C.
 682-2244
 新到大幫
 梅林柑果
 四安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安消雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣十二安罐頭
 自浸藥材海狗鞭酒
 ▲零沽批發, 無任歡迎

記興源利金
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 East Pender Street
 Vancouver B.C. V6A 1S9
 Phone: 685-9743
 本公司受委託為
 浙江省龍泉
 日用瓷器
 藝術瓷器
 總代理
 零售批發 一律歡迎

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531
 香港文匯報(美洲航空版)
 擴大徵求長期訂戶:
 三個月: 美金十八元。
 六個月: 美金三十二元。(郵費另計)
 一年: 美金六十元。
 逢星期四抵埠,
 歡迎訂閱!

好代價眼鏡公司
 TRU-VALUOPTICAL
 CONTACT LENS CENTRE
 隱形眼鏡
 硬片 \$59.99
 軟片 \$89.90
 時款舒適
 自己選擇眼科醫生驗眼
 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
 配戴精細準確, 服務妥善。
 請按電話約定時間
 星期二至星期五九點半至五點半
 星期六九點至五點
 833 W BROADWAY
 VANCOUVER B.C.
 PH. 873-3941
 873-2512

加拿大永康人壽保險公司
 The Citadel Assurance
 722-601 W. Broadway
 Van. B.C. V6Z 4G2
 Re: 324-2039
 Bus: 873-6421
 Quon Eng
 華人代理伍偉權
 對燕梳研究有二十多年之經驗,
 個別之所需各有不同, 凡對兒女
 大學教育準備金, 家庭保險, 房
 屋抵押, 疾病和意外保險, 息保
 險, 減低入息稅, 退休儲蓄金, 生
 意股東等各種保險, 如蒙賜詢,
 請電話極表歡迎。

永興有限公司
 WING HING CO. LTD.
 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
 Telephone 688-6025
 大量進口
 唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
 涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
 藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
 山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
 燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜
 零沽批發 一律歡迎
 五二〇六-八八六: 轉電

元豐有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 242 East Pender St., Vancouver B.C.
 683-6858 683-6859
 中國傳統名廠藥酒:
 (一) 北京 同仁堂國公酒
 (二) 北京 同仁堂虎骨藥酒
 (三) 北京 同仁堂參茸藥酒
 (四) 北京 北京人參白蘭地
 (五) 上海 十全大補酒
 (六) 上海 中國參茸補酒
 (七) 上海 虎骨木瓜酒
 (八) 上海 風濕木瓜酒
 歡迎選購試用!

利昌海產公司
 片打街東 260 號
 電話: 六六九-六一六〇
 新到大批
 特價急凍蟹肉
 澳洲新鮮帶子
 中國對蝦
 青島銀白鱈魚
 各類鮮明蝦球
 中國游水魚
 游水新鮮海鮮
 應有盡有

泰興有限公司
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028
 新到大幫
 超等味精
 冰霜明蝦

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
 電話: 255-6010 255-6571 255-6572
 香港新華海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司
 專營飛馬牌各類廚酒
 總代理
 唐山什貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各款味精 一應俱全
 荷蘭風車生粉
 經銷新加坡錦興燕窩公司
 龍標燕窩 高級燕窩條
 燕窩球 燕窩餅
 信字標: 各類魚翅餅

世運分銷公司
 OLYMPIC DISTRIBUTORS
 1020 Malkin Avenue Vancouver, B.C.
 Tel. No. (604) 253-3777
 新到鮮靚
 台灣生薑
 檀香山生薑
 檀香山波羅
 檀香山木瓜
 檳榔芋馬蹄
 紅芽芋粉葛
 白果冬瓜

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011
黃春仁 RICK WONG 住家: 255-2262
GORDON OWENS



雲東區十萬以下屋數間

- ▲上下兩層，近十四街東，只售十萬零九千九。
- ▲十二層上下兩層，八街東，每月收租九百九十九。
- ▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東價錢相宜。
- ▲CAPITAL HILL 兩層住屋地，好風景，環境優美。
- ▲雲島，生意連物業，兩層，四租柏文及餐館，共收租十五萬五千。
- ▲酒市東區，商業地 6x120，一坊空地，一坊有建築物柏文樓下，地及建築均可分租出售。
- ▲三十三尺地段，一房一廳，七萬四千零五。
- ▲五房一廳，三十三近多利，全部新裝修，十一萬九。
- ▲CAPITAL HILL 兩層，紅石面，三層新屋兩間，風景優美。
- ▲星明日二點至四點放 4486 OXFORD, 6N GLENDE AVE. N. B.B.Y.
- ▲唐人街九和柏文出售，月收租二千，樓下舖位，十九萬九。
- ▲雲東三十二年屋，超過一千二百尺，好風景，開價十一萬七。36x123。
- ▲三十年，土庫完成，八百多尺近 PNE 十萬零九。
- ▲五十二近多利，三房二廳，八萬九。
- ▲兩房一廳，八街夾馬路，柏文，七萬九千九。
- ▲兩房一廳，土庫完成，近 PNE，九萬九千九。36x110。
- ▲華埠東區乃爾夾二十七街，二十五萬，二十五萬，二房一廳，土庫完成。
- ▲華埠東區，四房新屋，中區好，風景優美，九萬五。
- ▲有兩萬四千四萬四萬五。
- ▲本拿比七千七，豪華新屋十五萬五。可供十萬元十五厘息給業主。
- ▲本拿比新區，DEER LAKE 有十塊地。5x130 價錢相宜。
- ▲北本拿比牛車地，泳池，網球場豪華大屋，二十三萬九。
- ▲未完成本拿比 DEER LAKE 八房新屋，7x1100，建築師設計大平賣。

代理賣屋。免費估價

▲本拿比四十二街，三房一廳，土庫完成兩房一廳，現收租七百五，實價八萬二千。業主急售一萬元免利息。

▲本拿比豪華大屋，50x112，每層二千尺，熱水爐，街磚地面，建築師面議，特價出售。

急賣

▲本拿比四十二街，三房一廳，土庫完成兩房一廳，現收租七百五，實價八萬二千。業主急售一萬元免利息。

▲本拿比豪華大屋，50x112，每層二千尺，熱水爐，街磚地面，建築師面議，特價出售。

私家車及貨車租賃
馮緝祈主理

AL Bettercar RENTAL AGENCY

996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

忠誠服務 快捷可靠
持中央及省政府牌照
二十四小時服務

電話: 422-1111 二八二八
住宅: 422-1111 八〇五

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing

PHONE 255-4977
879-3362

晚上五時至十二時

承接新屋 土庫間格
園藝工程 水電安裝
水電工程 內外油漆
工作安妥 價錢公道

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話: 684-8821

承接及修理各種機器及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

唐記

承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價

電話: 327-1895

斯毛修理汽車

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804

保證在 I.C.B.C. 保險期間內修理。修理期間我們保證照舊。修理完畢後，我們保證滿意。如有任何問題，請隨時與我們聯絡。地址: 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校

教車師傅莊順基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。
日間電話: 437-4031
晚間: 255-5054
公司電話: 255-0952
206-2121 KINGSWAY VAN. B.C.

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925

Ken Fung Michael Chau May Lai
住家: 294-4009 住家: 876-8434 住家: 254-5501

以上三位教車師傅，已離開香港駕駛學校及加拿大駕駛學校。馮坤威先生前是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富專誠為僑胞服務。每小時收費 2.2 元或六小時課程 13.0 元。免費指導交通指標常識。

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業 (例假休息)

明德託兒所

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。地址: 530 Heather St., Van. Victoria, B.C.

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

地址: 城多利街 5869 號
電話: 321-3722

師資優良 收費公平
專人指導 免費接車
考車筆試 免費接車

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623
王浩士: 324-4135
黃伯成: 254-7519
岑衛賢: 922-2203

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 緬街近 57 街
電話: 324-3645

師資優良 收費公道
免費接車 專人指導
考車筆試 免費接車

教師唐達良: 253-3825

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇以法速成，歡迎補修車考牌，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特價全學八小時，連考路試，只收 \$165
電話 253-1333 (電話 24 小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
高薪聘請經驗男女教師多名

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補修及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話: 872-4218
校址: 3633 緬街近廿九街
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$130

專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717
假期照常服務

國際駕駛學校 International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補修 免費接送
專人教授 考車筆試

收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時

校長: 林伯虎 地址: 386 喜士定東街
電話: 684-3044 684-6039

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL

3811 號 緬街近廿二街
電話: 872-0058, 876-3504

本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及的士牌，歡迎補修及來電查詢，假日照常服務。

校長: 楊方權 高薪聘請男女教師，無經驗均可
全程 120 元

城市駕駛學校 City Driving School

4484 緬街近廿九街
電話: 325-8387, 874-4544, 872-7220

蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考車筆試。(專誠為僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校

地址: 士頓街 2121 號 207 室
電話: 434-6441

師資優良 收費公平
經驗豐富 各級筆試
耐心教導 的士牌等

岑煥源: 435-1976 黃清賢: 327-6446
881-0430

哥林比亞學院 COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

歡迎外國及本地學生

○外國學生特別英文課程
○亦可修高中第一及十二年級
○亦可修大學第一年及第二年
○政府註冊立業學校
○每月元月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
七月八月一次
七月八月一次

請洽袁麗君教師
MRS. YUEN
電話: 733-9151

書院招生 DORSET HOUSE COLLEGE

1531 West 15th Avenue, Vancouver, B.C. V6Z 1S8
電話: 732-1282

○暑期英文進修班五月及七月開課
○專為東南亞學生開辦英文困難，採用最新教學方法
○同時可以修一科 CREDIT COURSE
○本校每年九月、一月、五月及七月開課，收十、十一、十二班及英文進修班。
○專人協助有關學生 VISA 手續。

岑培源 加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

學

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，指法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補修及租車牌特價課程 \$60 元六小時免費接送，時間任擇。

男女教師 大車細車 轉波車或 自動波車 任君選擇

祝君康健

華聲錄影有限公司 CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，加有這個轉影器的系統，是能放映世界上不同電流之錄影帶，畫面顏色及聲音非常清晰。所費少許，即時享受，高度娛樂。

(歡迎到本公司參觀採購)

RCA 專售名廠電視機、錄影機、錄影器材價錢特平

鐘天...
逢星期一
60 街
一個街
33x12
房，土
房，月
租收
4.11
P. 5
呎平正
房小
取價
有商
八十
位於
五萬
僅三
十萬
區區
角高
四八
樓下
取價

春季
百分

長城
GREAT
336 E.
Van. B.C.

特
中國

每包 (白
每包 25
特價只降 1
介
買米多

永興
WIN
280 EAST

唐山雜
涼菓醬
藥材成
山貨銅
燒烤幽
零

雲司
Tai
265 E. P
PH

冰
霜
明
蝦

能源計劃失敗 麥理龍受攻擊

【渥太華加新社電】由於阿申沙計劃崩潰，阿拉斯加煤氣大管延期兩年，能源部長麥理龍不斷受到反對黨之抨擊，略謂十萬加拿大工人將因此而不能得到工作。

麥理龍答稱：此事乃政府不能控制者，因此政府亦無法負責，且政府仍有六項與能源有關之計劃。現在進行中，共需款項四十二億元，惟反對黨議員對此解釋並不滿意。

麥理龍又稱：加拿大計劃一九九〇年能源自給自足，仍有可能，只要北極區及加東沿海之油區進行順利，此目的仍可達到。

香港醫生輝煌成就 切胃部份製新膀胱

【香港電】香港醫生創下世界外科先例，以病人胃的小部份製造新膀胱，功能與膀胱無異，而且可以說完全成功。

香港大學外科學系，目前共完成三十宗這類手術，其中大部份病人在換上新膀胱後，至今仍生存，而且與常人無異。

港大外科學系發言人稱，一項新的手術在完成后，需要五年時間的觀察，看看是否有不良的反應。

十三年前，第一名病人接受上述手術。該名病人迄今仍然生存，證明了這種手術已獲得完全成功。

美國文盲數字 比例上已增加

【華盛頓加新社電】美國人之中，不能讀或寫的人口比例增加，此現象已引起普遍的關切。據統計約有二千三百萬名美國人



無繩爬山 命仔較飛

爬山不用繩亦不用工具，爬得頂固然好，但萬一失足跌下就成千古恨，這種把性命較飛的運動，在美國却越來越流行，愛好者自稱「命仔較飛」。

這種運動，最容易的山成功之後，一定會有更難的，似乎終於給愛好者較飛，但到目前為止還未聞有人因此而死。

波共擬于七月施行 兒童衣服配給制度

【華沙加新社電】波共政府計劃由七月一日起實施兒童衣服配給，此舉顯示該國經濟危機加深。

據悉：上述配給制度仍待最高當局批准始能實行。凡十五歲或以以下兒童將來一律獲發給分配證。波蘭全國兒童約九百萬人的辦法是，六個月內每名兒童獲發給六套外衣，六件底衫褲，四對襪以及一雙鞋子。

此外，四月份全國糧食價格上升百分之二十八，而今年首季，全國人民平均入息則減少百分之廿三。

南斯拉夫國會選出 該國第一名女總理

【南斯拉夫貝爾格萊德電】南斯拉夫國會於上週日選出米爾加布蘭寧為該國總理，是為南斯拉夫第一名女總理。

布蘭寧現年五十八歲，自一九七一年以來，即為南斯拉夫第二大之普羅迪亞共和國共產黨首領。

布蘭寧對國會稱，她的主要任務，將為對付國內嚴重經濟問題，加強團結，使國內各族平等，以及推行南國之獨立而不結盟之外交政策。

波共擬于七月施行 兒童衣服配給制度

【華沙加新社電】波共政府計劃由七月一日起實施兒童衣服配給，此舉顯示該國經濟危機加深。

據悉：上述配給制度仍待最高當局批准始能實行。凡十五歲或以以下兒童將來一律獲發給分配證。波蘭全國兒童約九百萬人的辦法是，六個月內每名兒童獲發給六套外衣，六件底衫褲，四對襪以及一雙鞋子。

此外，四月份全國糧食價格上升百分之二十八，而今年首季，全國人民平均入息則減少百分之廿三。

承接遠近大小搬運 搬運及一切貨物搬運，價錢公道 服務快捷妥當 電話：321-0320

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 春卷皮 雲吞皮

逢星期二休息

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大蒸小酌 無任歡迎 備胞光顧 豐儉隨意

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 食諸精研 大蒸小酌 悉從尊便

花旗麵廠 Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵類 鮮肉捲餅 鮮肉春卷 鮮肉水餃 鮮肉餛飩 鮮肉雲吞 鮮肉鍋貼 鮮肉燒賣 鮮肉小籠 鮮肉湯包 鮮肉饅頭 鮮肉花卷 鮮肉芝麻包 鮮肉豆沙包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包 鮮肉棗泥包 鮮肉蓮蓉包

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號 電話：六八一·二七二二

日所上純機磨質香嫩 豆用等正器養佳滑迎 豆材黃石製術味可惠 腐料豆芽造生美口順

裕華國貨公司 YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

中國樂器 二胡的結構

件件精品

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書賈路 住在大溫哥華 天上人間

秘書賈路蔡根璇立正

珠城海鮮酒家 PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. Tel. 253-4318

每日供應精美點心 游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元 各款魚翅及燉品歡迎預訂

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮鮮新中 律沽炸滑豇魚豆腐菓鮮西 歡批豆魚豇魚豆腐肉瓜雜 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒 寬大禮堂可容二十八席 更備添歲壽席 上午十時至凌晨三時 訂座電話：688-1581, 683-9068 溫哥華華街544號

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時 逢星期三休息

●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

勝華酒家

名廚主理 豐筵小酌 正宗粵菜 無任歡迎

★特設酬賓席★

地址：百老匯東近菲沙街 652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. 定座電話：879-0021

黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理 壽筵喜酌 晚飯宵夜 游水海鮮 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐，後面寬大車場 週末假期上午十時至下午四時名茶美點 七天營業 上午十一時至晚上十一時

The Broadway Arcade Restaurant
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳

牛扒起烽烟 美景臨窗前 悠然聽琴音 蘭香最賞心 牛柳對蝦又來了。

七天營業 電話：873-4855

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六 營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣

特價快餐 · 經濟抵食

韓國大餐廳 KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式鐵板牛柳放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人在此招待，價錢低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。七天營業包括公眾假期 845 E. Hastings Van B. C. Ph. 255-8625 or 255-5022

聯邦新民主黨領袖布洛賓譴責自由黨 利率高致購屋者減

【渥太華訊】新民主黨領袖布洛賓，最近在大城市發展學院年會中發表演說，譴責自由黨的高利率政策，實為現時房屋業以及社會經濟發展之最大障礙。

他表示，自由黨政府決定維持高利率政策，使房屋業受到對付通貨膨脹戰爭的打擊。

布洛賓稱，一九七八年，加國有十八萬二千零九百零九次購買房屋，但今年加國大中央房屋按揭公司，預測不到九萬八千次購買房屋，因中等及低收入家庭，要支出百分之五十五以上，才有能力購買。

卑詩中心經理宣佈 委運動場市場經理

【溫哥華訊】卑詩中心經理哈利里，宣佈委任華倫·利，為卑詩中心運動場市場經理。

利現年卅三歲，已婚，有兩子女，自一九七四年起居於溫哥華。

他為溫地地大學榮譽畢業生，過去五年，在溫地地大學名譽辦事處設備公司服務，曾擔任加西市場經理，對市場研究及決定市場及銷售促進政策。

雲埠國會議員指責 加核子爐供阿根廷

【渥太華訊】雲埠國會議員愛德華·史密斯，在國會中對加國向阿根廷供應核子反應爐，表示強烈不滿。

他指責核子反應爐的燃料，不應由任何時間軍事用途，而應由任何時間軍事用途，而應由任何時間軍事用途。

他又表示，核子反應爐的燃料，不應由任何時間軍事用途，而應由任何時間軍事用途。

土地公園房屋廳長 表揚義務工作人員

【溫哥華訊】卑詩省土地公園房屋廳長查波，最近為加拿大義務工作人員，在各省立公園致力義務工作，在各省立公園致力義務工作。

查波表示，他們在各省立公園及文娛康樂場所，貢獻出技術知識，使各界人士得益，去年共有一千五百小時，使公園遊客及戶外文娛康樂者受到利益，應予表揚。

多倫多舊式馬房大樓 已為危樓將被拆除

【多倫多訊】多倫多舊式馬房大樓，最近被評為危樓，將被拆除。

該大樓位於多倫多市中心，原為本古李區，原為本古李區。

該大樓原為本古李區，原為本古李區。

新民主黨議員標榜 批評省府森林業務

【溫哥華訊】新民主黨議員，最近對省府森林業務，表示強烈批評。

他們指責省府森林業務，最近對省府森林業務，表示強烈批評。

他們指責省府森林業務，最近對省府森林業務，表示強烈批評。

經驗技工失業者眾 加拿大職業介紹所行政主任透露

【溫哥華訊】加拿大職業介紹所行政主任，最近透露，經驗技工失業者眾。

他指出，經驗技工失業者眾，最近透露，經驗技工失業者眾。

他指出，經驗技工失業者眾，最近透露，經驗技工失業者眾。

多倫多市多數市民 贊成興建阿倫公路

【多倫多訊】一項民意調查顯示，多倫多市多數市民，贊成興建阿倫公路。

該項調查顯示，約百分之五十四市民贊成興建阿倫公路。

該項調查顯示，約百分之五十四市民贊成興建阿倫公路。

主訂就業分享計劃 加拿大成人教育委員會主席

【渥太華訊】加拿大成人教育委員會主席，最近宣佈，主訂就業分享計劃。

該計劃旨在幫助失業人士，最近宣佈，主訂就業分享計劃。

該計劃旨在幫助失業人士，最近宣佈，主訂就業分享計劃。

馬氏宗親總會 定期舉行紀念

【溫哥華訊】馬氏宗親總會，最近宣佈，定期舉行紀念。

該紀念活動將於五月廿三日，最近宣佈，定期舉行紀念。

該紀念活動將於五月廿三日，最近宣佈，定期舉行紀念。

民星總社紀念 昆仲樂捐金

【溫哥華訊】民星總社，最近宣佈，昆仲樂捐金。

該樂捐金將用於支持民星總社，最近宣佈，昆仲樂捐金。

該樂捐金將用於支持民星總社，最近宣佈，昆仲樂捐金。

取消數十項工程業務 加政府評議員報告

【渥太華訊】加政府評議員，最近報告，取消數十項工程業務。

該報告指出，取消數十項工程業務，最近報告，取消數十項工程業務。

該報告指出，取消數十項工程業務，最近報告，取消數十項工程業務。

補正 日前本報刊載關於...

【溫哥華訊】日前本報刊載關於... 補正...

該補正內容如下：...

該補正內容如下：...

綜合俱樂部診所將 由省督主持開幕禮

【溫哥華訊】五月二十五日，綜合俱樂部診所將由省督主持開幕禮。

該診所將為市民提供醫療服務，最近宣佈，由省督主持開幕禮。

該診所將為市民提供醫療服務，最近宣佈，由省督主持開幕禮。

加國務長往喀麥隆 出席雙邊委員會會議

【渥太華訊】加國務長，最近前往喀麥隆，出席雙邊委員會會議。

該會議旨在加強加國與喀麥隆的雙邊關係，最近前往喀麥隆，出席雙邊委員會會議。

該會議旨在加強加國與喀麥隆的雙邊關係，最近前往喀麥隆，出席雙邊委員會會議。

陳穎川總堂 舉行聯歡會

【溫哥華訊】陳穎川總堂，最近舉行聯歡會。

該聯歡會旨在慶祝陳穎川總堂成立週年，最近舉行聯歡會。

該聯歡會旨在慶祝陳穎川總堂成立週年，最近舉行聯歡會。

妻子不生育而生女 被夫毆打強迫自殺

【北京訊】一名婦女，因妻子不生育而生女，被夫毆打強迫自殺。

該婦女在遭受丈夫的毆打後，最終選擇了自殺，最近報導，被夫毆打強迫自殺。

該婦女在遭受丈夫的毆打後，最終選擇了自殺，最近報導，被夫毆打強迫自殺。

暑期攝影班 期基本攝影班

【溫哥華訊】暑期攝影班，最近開始招生。

該攝影班旨在教授攝影技巧，最近開始招生。

該攝影班旨在教授攝影技巧，最近開始招生。

移民顧問 有法律專業人士...

【溫哥華訊】移民顧問，最近提供法律專業人士服務。

該服務旨在幫助移民人士，最近提供法律專業人士服務。

該服務旨在幫助移民人士，最近提供法律專業人士服務。

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
613 喜士定東街 (近唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、吸氣設備、工程不論大小，立刻派員持專詩省牌技工到場，實惠檢修。

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元

移民顧問

有法律專業人士任駐客協助
研究申請移民
電話：六八四一四二四

加國務長往喀麥隆 出席雙邊委員會會議

【渥太華訊】加國務長，最近前往喀麥隆，出席雙邊委員會會議。

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT

精美小菜 滷香 海鮮酒家
YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
2800 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6T 3G5 臨街美近15街
下午五時至十一時 七天營業
Phone: 872-5272-3

僑發有限公司 KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

真善美印務

Chinese Cultural Centre, Commercial Complex
205-10 East Pender Street, Vancouver, B.C.
快·平·靚

Wings Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2811

ming's 名園大酒家

683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413



KING LUNG
COMMODITIES LTD.
7555 Cambie Street
Vancouver, B.C., Canada
V6P 3H6

恭賀

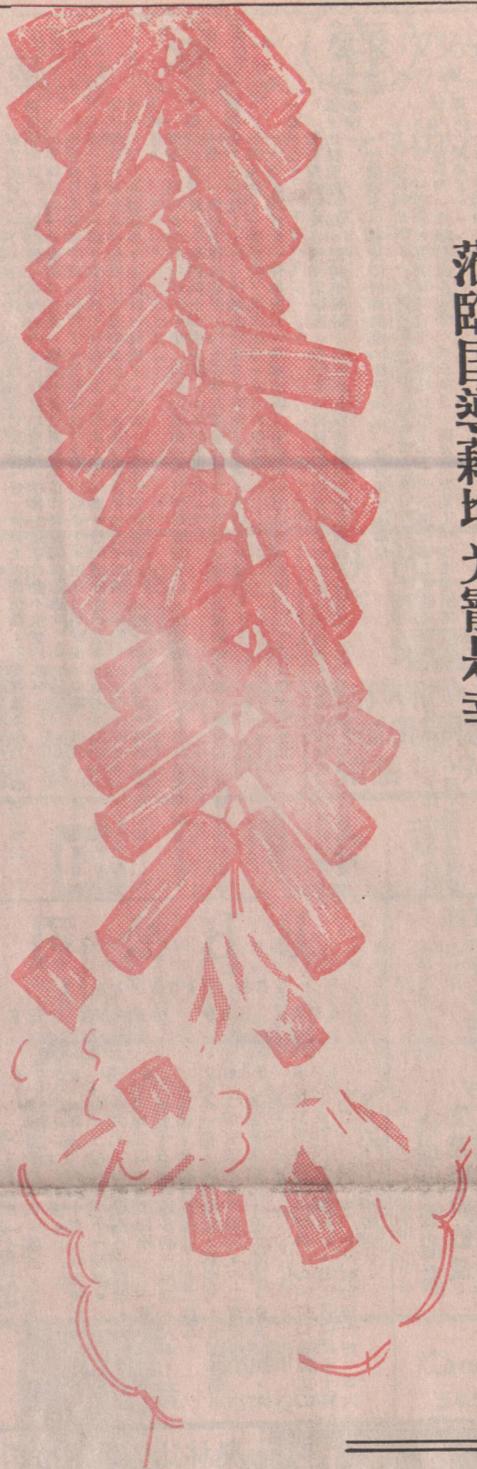
五洲景龍(國際)集團

景龍黃金期貨交易有限公司

擴展營業誌慶

鴻圖宏展

景龍(國際)集團黃金期貨交易有限公司謹訂本年五月十八日(星期二)下午三時至六時,在溫哥華金比街七五五號本公司舉行酒會。敬請各界行業先進蒞臨匡導藉增光寵是幸。



Mike Wilson (Continental Carlisle & Douglas)
James Tong (Continental Carlisle & Douglas)
Lawrence Ng (Richardson Securities)
Joseph Stoll V.P. (Merrill Lynch, Guam)

Matt Sherman (Royal Bank of Canada W. Rock)
Bruce T. Okabe (The Chase Manhattan Bank of Canada)
Casey Cheong (Yorkshire Trust-Chinatown)
Jolie Chou V.P. (Frist Citibank of New York)
United Orient Bank, Yew York

John Latta (Chai - Na - Ta Ginseng Products Limited)
Gerry Watson (Attal Estate Ltd.)
Bob Harper (Jubo Enterprises Ltd.)
M. H. Troskey (Troskey Consultant Service)
Harvy Guest (Reuters News Service)
Bob Rothedam (Teleglobe Canada)

Bruce Dundas (Hamilton De Long Limited)
Ed & Beverly Ackerman (Beverly Properties Ltd.)
Wilson Chan (Sincere Finance & Investment Corp.)
Henry L. Yuen (Shearson, American Express Asia Ltd.)

Senator Carl T. C. Gutierrez
Speaker of Senate Thomas Tanaka

Ben Mohamed (Offstat Canada Ltd.)
Tozon Leung (Magic Press)
Vartan Temorioglu (Grange Stationary)
The Management (The Chinese Times)
Barry Riback (Pitney Bowes)
Dave Kirby (Copytron Corporation)

雅威旅行社
天寶旅行社

八仙樓海鮮酒樓
新同樂海鮮酒樓
百樂海鮮酒樓
新樂酒樓
新謙樂酒樓
紅鶴酒樓
金鷹飯店
羊城小館
揚子飯店
快意旅遊公司
納偉旅行社
香港旅行社
華納廣告公司

◀ 同敬賀 ▶

